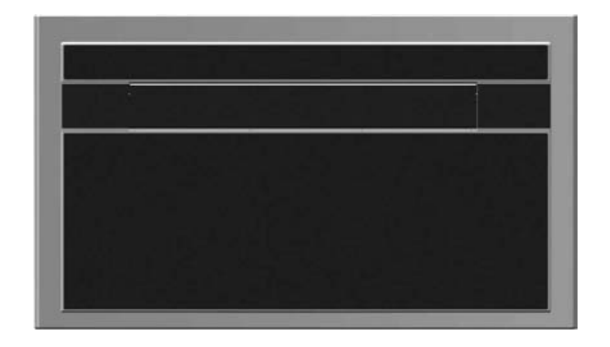


AIR CONDITIONNÉ SANS UNITÉ EXTÉRIEURE

Manuel d'installation et d'utilisation

WZ 32



AVANT D'INSTALLER LE CLIMATISEUR, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

CL19782
Français

INDICE

1. INFORMATION GÉNÉRALE

2. INSTALLATION

3. UTILISATION ET MAINTENANCE

1.1. INTRODUCTION

IMPORTANT. Ne jetez pas l’emballage jusqu’à finir l’installation du climatiseur. Après retirer l’emballage, assurez vous que les composants soient integres et se trouvent en conditions parfaites (veuillez consulter la liste de composants). En cas de doute, veuillez contacter le vendeur.

Le climatiseur a été conçu exclusivement pour produir air chaud et froid dans le but de créer une température confortable dans la pièce.

Le constructeur n’assume aucune responsabilité en raison de dommage personnel, aux animaux ou choses qui dérivent d’une faute d’observation, des régles contenues dans le manuel présent.

Cet appareil contient gaz réfrigérant R410A. Pour le jeter, les règles en vigueur doivent être respectées. Pour obtenir plus d’information sur le recyclage du produit, veuillez contacter les autorités locales.

Ne démarrez pas l’appareil avant l’assemblage de toutes les parties et vérifier la position corrècte de l’appareil.

Avant d’utiliser l’appareil, vérifiez que la prise à terre est correcte selon les régles en vigueur dans le pays.

1.2. PRÉCAUTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Afin d’utiliser les appareils électriques, il faut tenir compte des précautions basiques de sécurité:

Ne placez pas des objets sur le produit ou laissez obstruir le débit dair dans les grilles d’aspiration ou d’impulsion.

Prenez un soin particulier si le produit est utilisé près d’enfants ou/et d’animaux.

Avertissement:

Avant d’utiliser le produit, retirer l’emballage et vérifier s’il est en conditions parfaites.

Ne laissez pas que les enfants jouent avec les sacs en plastique.

N’utilisez aucun produit qui aie un câble ou une prise de courant endommagé qui ne fonctionne pas correctement ou soit abîmé. Dans ce cas, afin d’éviter dangers, veuillez rendre l’appareil au service d’assistance. N’essaiez pas de réaliser réparations ou réglages de n’importe quelle fonction électrique ou mécanique dans cet appareil car la garantie peut être annulée. Veuillez contacter le service d’assistance tecnique.

Utilisez l’appareil avec une source d’électricité et de tension correctes selon les indications sur la plaque de caractéristiques du produit.

N’utilisez pas le climatiseur dans des endroits humides ou mouillés.

Ne pas placez le climatiseur près de sources de chaleur comme flammes ouvertes, appareils de cuisine et surfaces chaudes.

Ne pas laissez le câble électrique qui pendent d’une table ou d’un comptoir. Ne pas placez le câble sur des endroits où il y a risque de trébucher.

Ne pas placez le câble électrique sous un tapis. N’utilisez pas l’air conditionné dans des lieux où il y a pétrole, peinture, ou d’autres liquides inflammables .

Ne pas réalisez de travail de nettoyage,maintenance ou accès aux parties internes sans débrancher l’appareil du courant électrique.

Ne pas changez les dispositifs de sécurité ou régulation sans permission et faites-le selon les instructions du fabricant du climatiseur.

Ne pas retirer, doubler ou tirer du câble électrique branché au climatiseur bien qu’il soit débranché du courant électrique.

Eviter le contact direct et prolongé au débit d’air du climatiseur ou laisser la pièce fermée longtemps.

Toutes réparations ou tâches de maintenance doivent être réalisées par un ingénieur ou personnel technique qualifié selon les instructions dans le présent manuel. Ne pas manipuler l’appareil car on peut créer des situations de danger et le fabricant n’assume aucune responsabilité par dommages à cause d’elles.

Le présent manuel d’instructions fait partie de l’appareil. Il faut le garder dans le cas d’un changement de propiétaire, usager ou ingénieur technique de l’appareil. En cas de perte ou détérioration du manuel, veuillez demander une brochure supplémentaire.

1.3 RÉCEPTION DE LA MARCHANDISE

Le climatiseur est livré dans un emballage protecteur, accompagné d'un manuel d'instructions. Ce manuel fait partie du climatiseu, veuillez le lire attentivement et le conserver. Après retirer l'emballage, assurez vous que le climatiseur et les composants soient complets et qu'ils n'ont pas été endommagés au cours du transport .

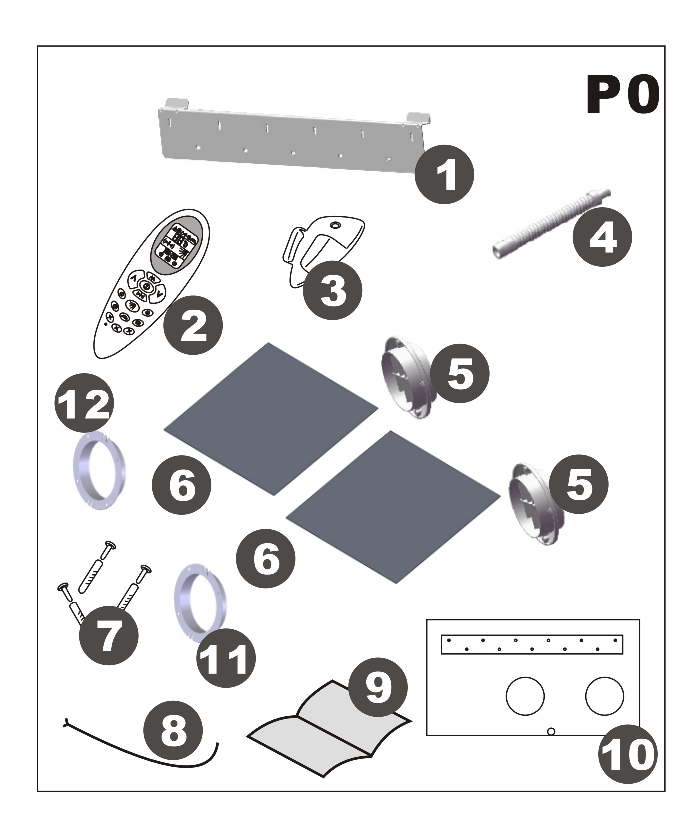
1.4 MANIPULATION

Avant de soulever le climatiseur, veuillez tenir compte du poids. Prenez les mesures nécessaires afin d'éviter des dommages personnels ou à l'appareil. Il est recommendé de ne retirer l'emaballage que quand l'appareil est à l'endroit d'installation.
Retirez attentivement les bandes adhésives du climatiseur.
Les composants de l'emballage doivent être jetés correctement. Ne les laissez pas près des enfants car ils peuvent constituer un danger.

1.5 LISTE DE COMPOSANTS (P0)

1. SUPPORT FIXATION
2. TÉLÉCOMMANDE
3. SUPPORT TÉLÉCOMMANDE
4. TUBE ÉCOULEMENT
5. GRILLE EXTÉRIEURE
6. TUBE D'ÉVACUATIONAIR
7. KIT BOULONNERIE
8. COURROIE POUR FIXER LES GRILLES
9. MANUEL D'INSTRUCTIONS
10. PATRON EN PAPIER POUR EXÉCUTER LES PERFORATIONS
11. ANNEAU 160mm
12. ANNEAU 150mm

Le modèle WZ-32 ne peut être branché qu'à une source d'impédance du système jusqu'à 0.193 ohm. En cas necessaire, consultez les autorités responsables du réseau eléctrique pour demander information sur l'impedance du système électrique.



Ce produit a été conçu et fabriqué respectant la Directive 2006/95/EC et les amendements 92/31/EEC et 93/68/EEC.



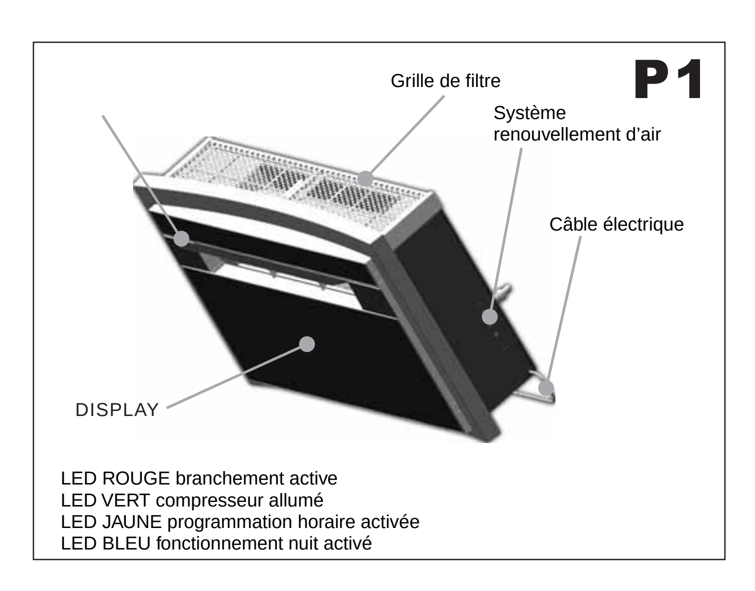
Le recyclage des produits électriques ne doit être mêlé avec les déchets domestiques. Veuillez recycler en cas que vous avez le service dans votre localité. Consultez aux autorités locales ou au vendeur la disponibilité du service de recyclage.



Les batteries pour la télécommande contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Après l'usage, il faut les extraire de la télécommande et les recycler de façon responsable.

1.6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle 25



CONDITIONS STANDARD DE VÉRIFICATION EN14511-

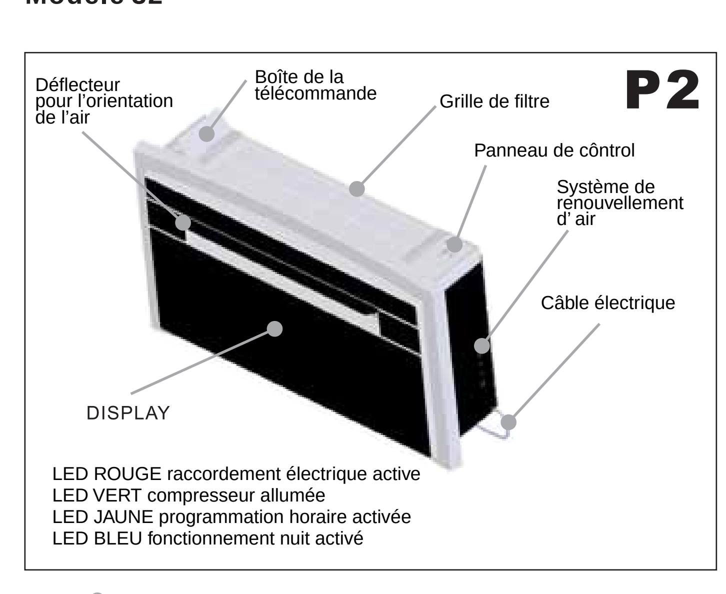
CONDITIONS DE PROCÈS DANS LE MODE RÉFRIGÉRATION ET DÉSHUMIDIFICATION

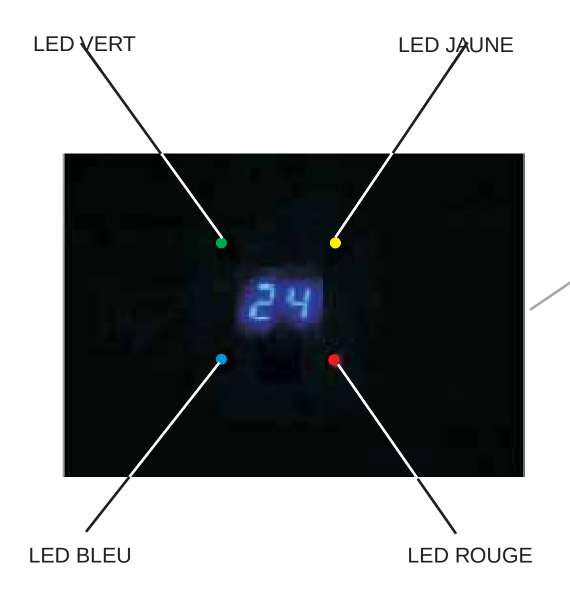
- Intérieur: Température bulbe sec 27°C.
  Température bulbe humide 19°C.
- Extérieur: Température bulbe sec 35°C.
  Température bulbe humide 24°C.

CONDITIONS DE PROCÈS MODE CHAUFFAGE

- Intérieur: Température bulbe sec 7°C.
  Température bulbe humide 6°C.
- Extérieur: Température bulbe sec 20°C.

Modèle 32





L'écran montrera la température sélectionée comme température ambiante. Après avoir choisi la température ambiante souhaitée, elle se montrera dans l'écran clignotant 15 fois. La température ambiante souhaitée se montrera pendant 70 segondes.
Après, l'écran restera éteinte jusqu'aux prochains réglages.

2.1 POSITION DU CLIMATISEUR (P3)

La position d'installation du climatiseur, pour obtenir le maximum de rendement et éviter situations de danger ou dommage, doit accomplir les conditions suivantes:

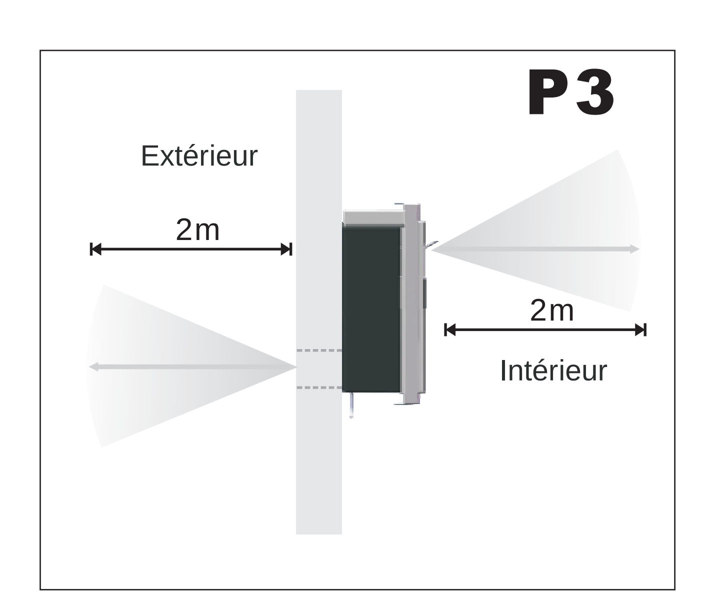
- Le climatiseur doit être installé à un mur qui comunique avec l'extérieur. Vérifiez qu'il n'y ait pas d'obstacles à une distance minimum de 2 m.

- Autour de l'unité, il faut laisser un espace comme ce du patron en papier .

- Le mur sur lequel l'appareil va se fixer doit être robuste et apte pour tenir le poids de l'appareil .

Après avoir choisi la position correcte pour l'installation et tenant compte des critères exposés avant, il faut vérifier qu'il n'y aie pas de poutres, piliers, tubes hydrauliques, câbles électriques, etc. où les perforations sont destinées. Sinon, les trous pourraient être obstruis.

Veuillez vérifier à nouveau qu'il n'y aient pas d'obstacles à l'extérieure pour la libre circulation de l'air de condensation à travers des perforations qui seront realisées: plantes, feuillage, croisillons, rideaux, grilles ou grillages trop épais , etc.



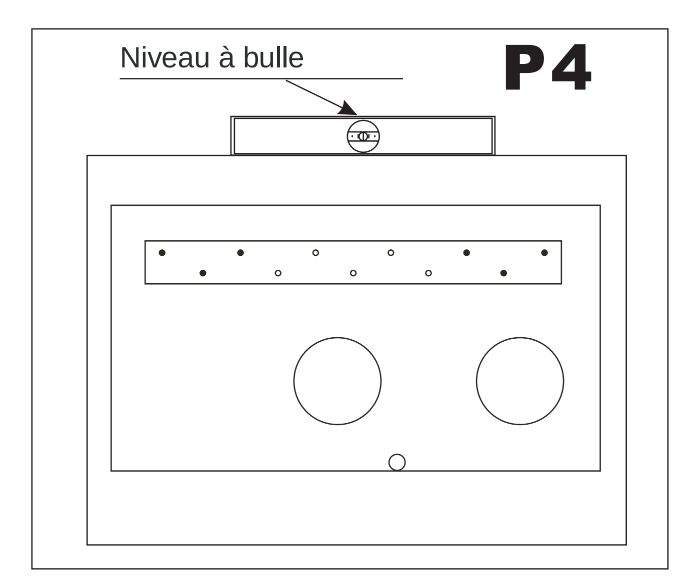
2.2 PATRON EN PAPIER (P4)

Fixer le patron au mur dans la position souhaitée, tenant compte des indications suivantes:

- Ne réalisez aucune perforation jusqu'à être certain qu'il n'y pas d'obstacules dans les endroits où les perforations sont destinées. Parfois, on peut avoir câbles électriques, tubes hydrauliques, tubes gaz, linteaux ou poutres qui ne sont pas visibles.

-Assurez vous d'utiliser un niveau à bulle car le climatiseur doit être placé complètement à l' horizontale.

-Suivez attentivement toutes les instructions.



2.3 PERFORER LE MUR (P5)

IMPORTANT. Si les perforations au mur sont au rez-de-chaussée, assurez vous que la zone extérieure est surveillée pendant le procès de perforation complet.

PERFORATIONS POUR L'ENTRÉE ET LA SORTIE (P13)

- Cette operation doit être realisée avec les outils appropriés (perceuses point de diamant ou mèche échantillonneur avec moment de torsion élevée et vitesse de rotation réglable)

- Fixer le patron au mur, respectant les distances minimums et le régler en horizontal, utilisant les distances minimales au toit et le régler en horizontal, utilisant niveau à bulle.

- Avec l'aide d'une petite perceuse ou poinçon , il est recommendable de dessiner avec attention les perforations avantde les executer.

-Moyennant une couronne à diamants avec un diamètre de 162 mm, les deux perforations pour l'entrée et la sortie d'air.

Ces perforations doivent être realisées avec une légere inclinaison vers le refoulement 3 à 5 degrés pour empêcher débits de retour par les conduits d'air.



Intérieur Extérieur

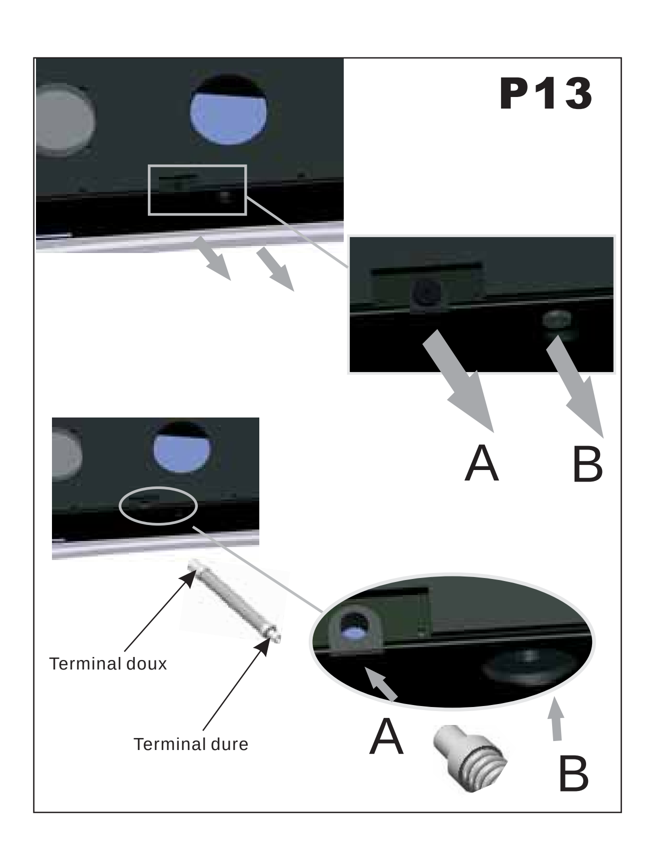
TROUS D'ÉCOULEMENT

Le climatiseur a un double système d'écoulement pour éliminer automatiquement l'humidité de l'eau condensée.

Avant d'installer le climatiseur, choisissez le système approprié pour l'installation. Lisez avec attention les instructions suivantes:

Système A: Réalisez une perforation au mur de diamètre 30 mm dans la position indiquée au patron en papier. L'écoulement est produit par l'effet de gravité. **Il est donc nécessaire que la ligne d'écoulement aie une inclinaison vers le bas d'au moins 3 degrés.** Après retirer le couvercle en plastique noir (voyez P13), branchez le tube d'écoulement (en plastique) au climatiseur (partie arrière). Avec ce système, le climatiseur peut être vidangé sans gêner les voisins.

Si vous utilisez le système A, abstenez-vous de retirer le bouchon du système.



Le système est utilisé plus souvent car le tube d'écoulement sort à l'extérieur et la solution est valable pour endroits avec températures hautes et moyennes .

Système B: Dans l’impossibilité d’entreprendre le système A, utilisez le système B pour écouler le climatiseur.

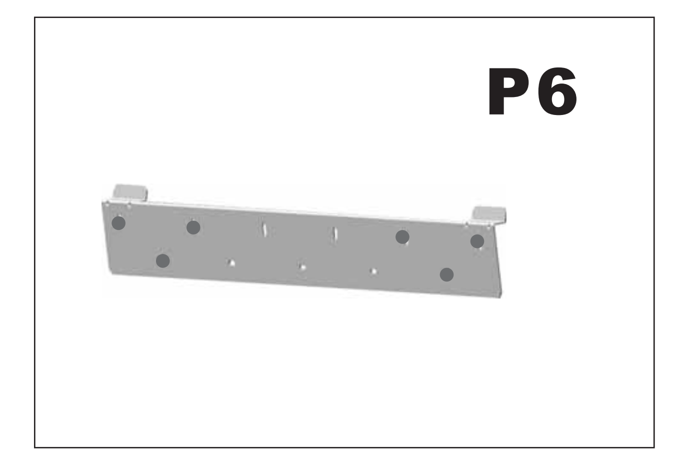
Si vous utilisez le système B, abstenez-vous de retirer le bouchon du système. A.

Normalement, le trou B est utilisé pour installations où les températures extérieures soient très basses. Ainsi, le tube d’écoulement ne surgele pas. En plus, ce système est plus comode et le tube n’est pas visible au mur extérieur.

2.4 FIXATION DU SUPPORT (P6)

Réaliser les perforations pour les taquets de fixation au mur utilisant les 6 perforations indiquées en noir sur le patron en papier. Dans le cas ou le mur soit moins épais, il est recommendé d’utiliser un numero de taquets de fixation dans les points signalés en gris sur le patron en papier.

- Les taquets de fixation requièrent perforations d’un diamètre de 8mm. De toute façon, le diamètre peut augmenter si l’installateur estime qu’il est approprié selon les caractéristiques du mur. Le fabricant ne peut pas être consideré comme responsable quand l’ancrage au mur ou la resistance n’ont pas été calculés correctement par l’installateur.



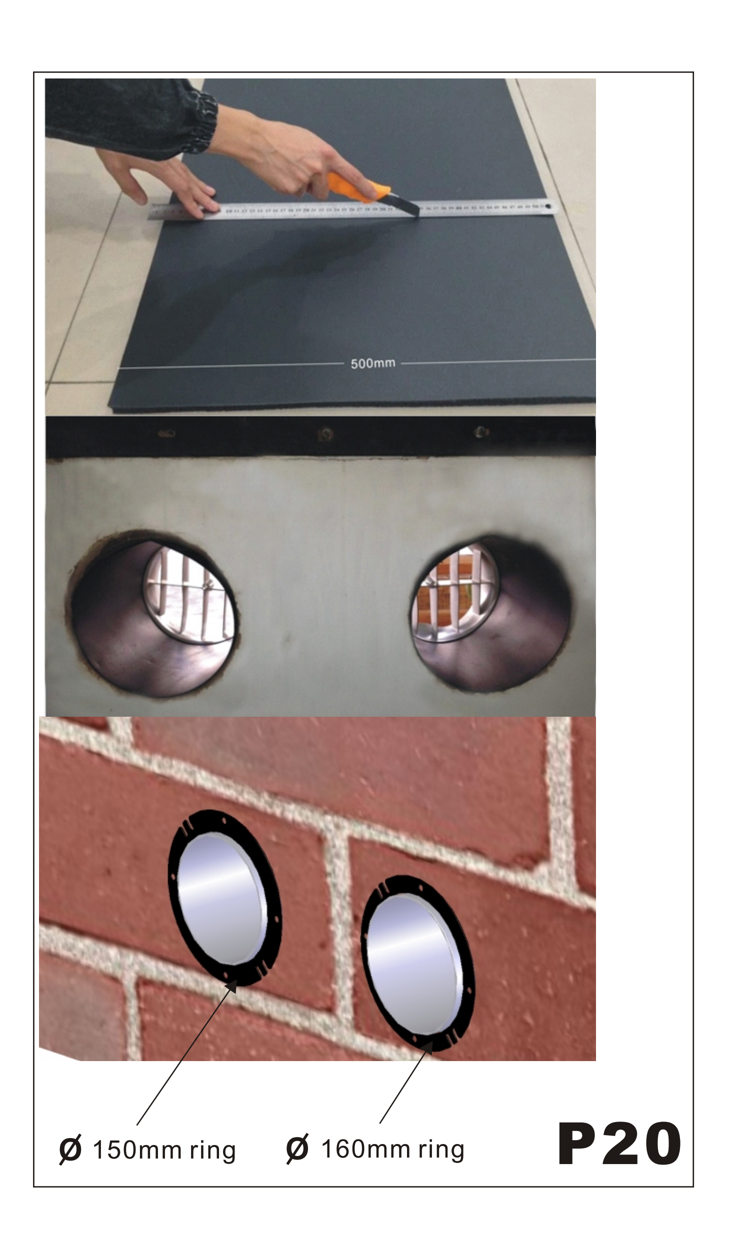
2.5 ASSEMBLAGE DES CONDUITS D’ AIR (P20)

- Après l’exécution des perforations, on doit introduire les tubes en plastique fournies avec le climatiseur à l’intérieur.

- Mesurez la profondeur du mur et découper la feuille en plastique fourni.

- Rouler la feuille et l'insérer dans le trou, en accordant une attention à la ligne commune, qui doit toujours être dans la position supérieure. Rappelez-vous que la lame doit avoir la même inclinaison que les trous (3 min).

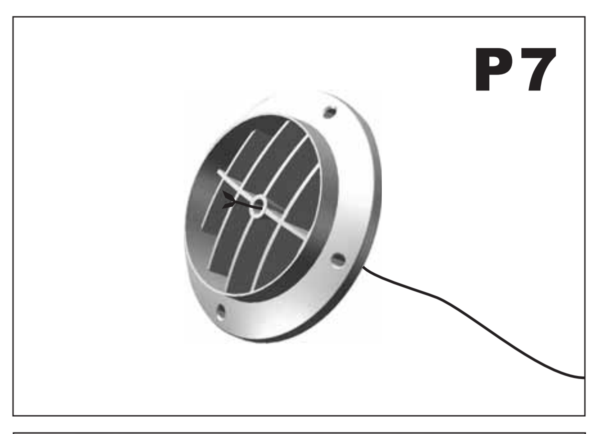
- Insérer les anneaux dans les trous.



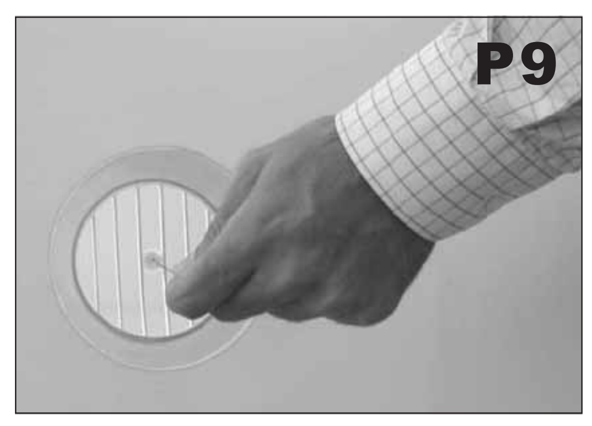
2.6 MONTAGE DES GRILLES EXTÉRIEURES (P7, P8, P9, P10)

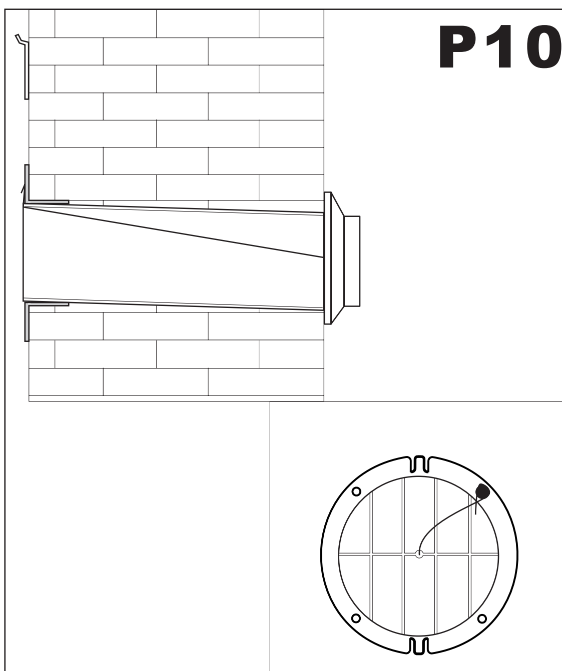
Pour l'installation des deux grilles extérieures, suivez les instructions suivantes: avant l'installation, familiarisez-vous avec la manière de le brancher au tube. Insérez les courroies par le centre de la grille. Une des grilles s'emboîte dans le centre de grille et l'autre avec l'extrême intérieur du tube. Le diamètre du tube d'évacuation est plus grand et donc la grille s'emboîte dans l'extérieur du tube. Insérez la courroie dans le centre du trou. Pliez la grille extérieure, fixant la courroie avec la main libre. Mettez le bras dans l' intérieur du tube jusqu'à faire sortir la grille completèment à l'extérieur. Laissez la grille ouvrir automatiquement et tirez la courroie vers vous. Une des grilles s'emboîte à l'extérieur, l'autre avec l'intérieur du tube. Avec patience, il est possible d'emboîter les deux grilles. Tenez la courroie , insérez les doigts dans les ailettes et tirez la grille vers vous jusqu'elle soit correctement emboîtée dans le tube, maintenant les ailettes en position vertical. Tendez la courroie et fixez-la aux boulons dans l'anneau interne.

En cas que les grilles extérieures soient accessibles aux personnes, on peut les placer de l'extérieur et il faut placer chaque grille utilisant taquets de 6mm de diamètre avec les vis de fixation correspondants.





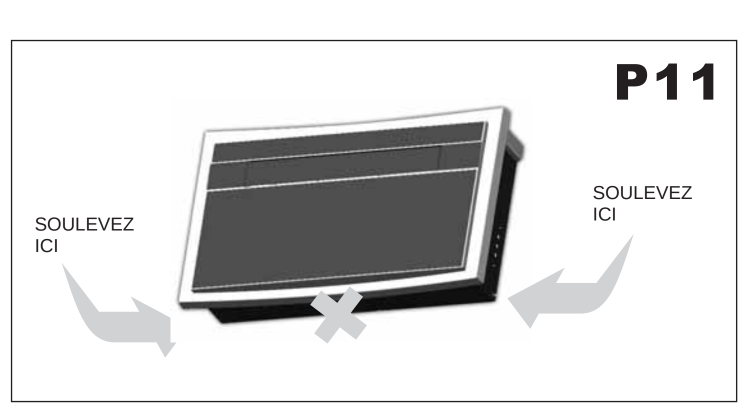


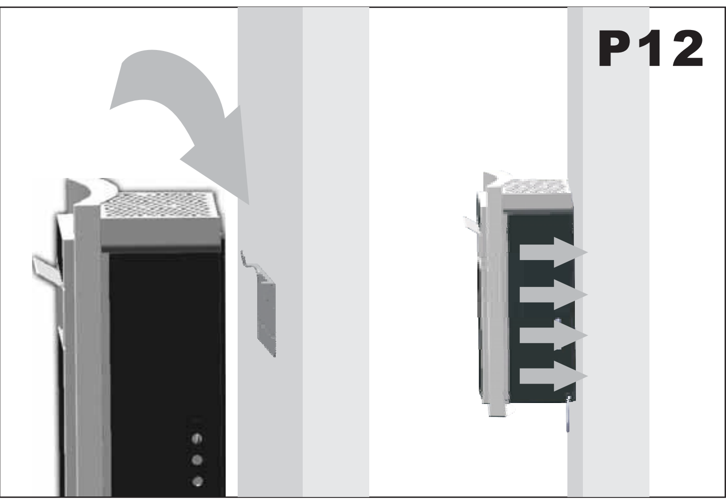


2.7 MONTAGE DU CLIMATISEUR SUR LE SUPPORT (P11, P12)

Après la vérification à nouveau que le support soit placé adéquatement sur le mur et après réaliser, les preparations pour le branchement électrique et l'écoulement peut procéder à placer le climatiseur.

Soulevez l'appareil par les côtés sur la base inférieure, l'inclinant légèrement vers vous pour faciliter l'emplacement du support. Après, poussez le climatiseur firmement contre le mur. Assurez-vous que le panneau arrière isolant soit fixé firmement au mur sans fisures et que les deux demi-cercles en plastique sur la partie arrière soient placés dans les deux tubes au mur.



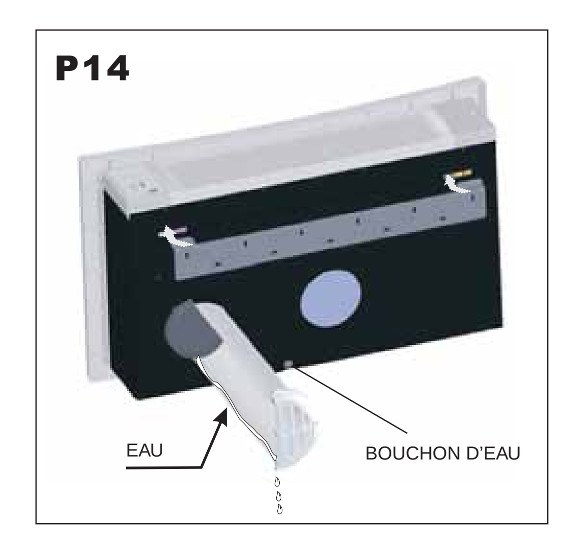


L'appareil ne doit pas être instalé dans une blanchisserie .

L'appareil doit être placé près d'une prise de courant soit acccessible.

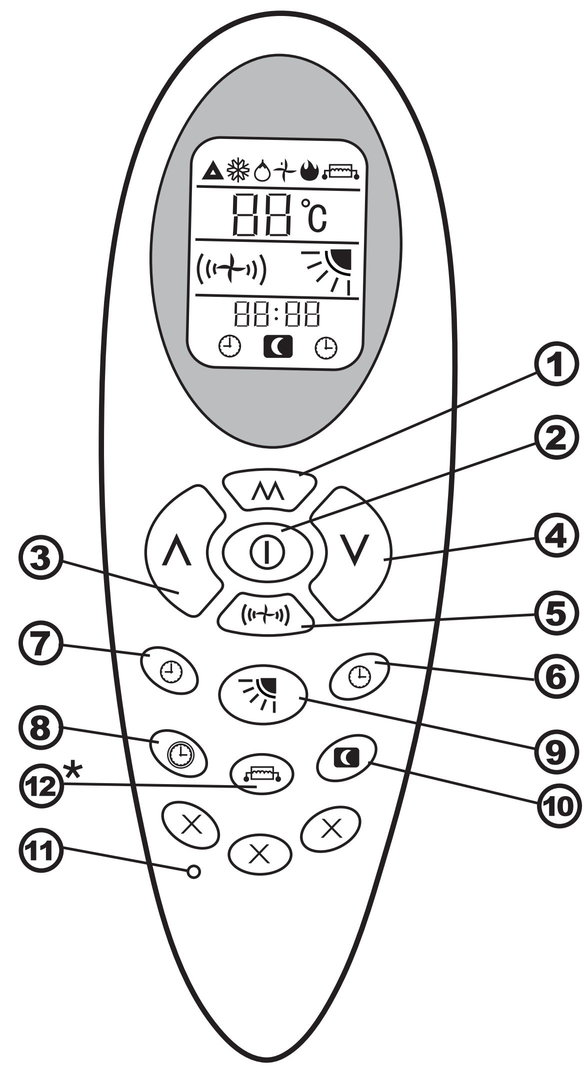
L'installation électrique doit être executé selon les règles législatives du pays.





3.1 DESCRIPTION DES SYMBOLES LCD

SYMBOL	FONCTION	SYMBOL	FONCTION
	AUTO		VITESSE VENTILATION
	FROID		DIRECTION DÉBIT D'AIR
	DÉSHUMI-DIFICATION		TEMPORISATION INACTIVE
	VENTILATION		TEMPORISATION ACTIVE
	CHALEUR		MODE NUIT
* modèle 32	CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE* *modèle 32	88 °C	TEMPÉRATURE
88:88	HORLOGE		NON UTILISÉ

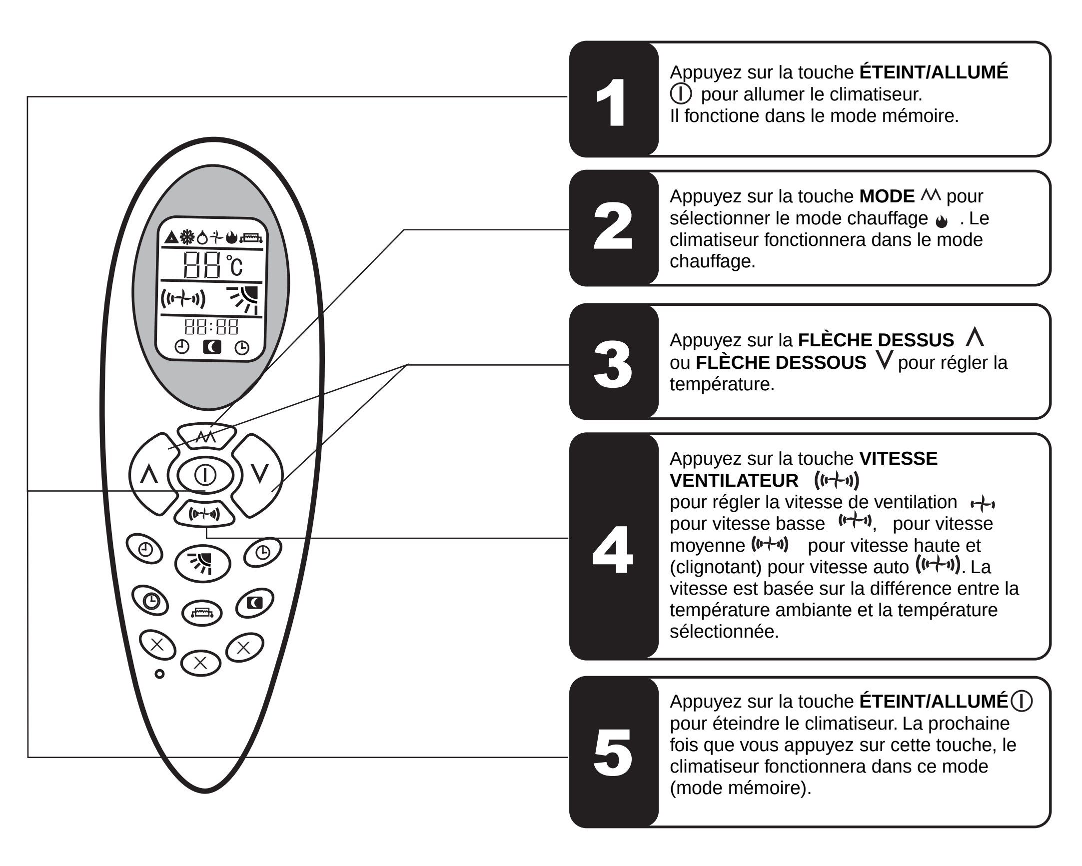


3.2 FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMNADE

1. touche **MODE:** Sélectionez les modes de fonctionement du climatiseur.
2. touche **ÉTEINT/ALLUMÉ:** Éteint et allume l'appareil.
3. touche **FLÈCHE DESSUS:** Éleve la température et l'heure.
4. touche **FLÈCHE DESSOUS:** Réduit la température et l'heure.
5. touche **VITESSE VENTILATION:** Sélectionne la vitesse pour la ventilation.
6. touche **TEMPORISATION DÉMARRAGE:** Programme le démarrage à l'heure souhaitée
7. touche **TEMPORISATION ÉTEINTE:** Programme l'éteint à l'heure souhaitée.
8. touche **HORLOGE:** Régle l'horloge.
9. touche **DIRECTION DE L' AIR:** Sélectionne la direction du débit d'air.
10. touche **MODE NUIT:** Régle automátiquement la température selon les règles d'Aschoff.
11. touche **RESET**.
12. touche **CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE:** Active le chauffage électrique pour avoir

3.3 MODE CHAUFFAGE

Ordre des opérations



1. Appuyez sur la touche **ÉTEINT/ALLUMÉ** pour allumer le climatiseur. Il fonctione dans le mode mémoire.

2. Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode chauffage . Le climatiseur fonctionnera dans le mode chauffage.

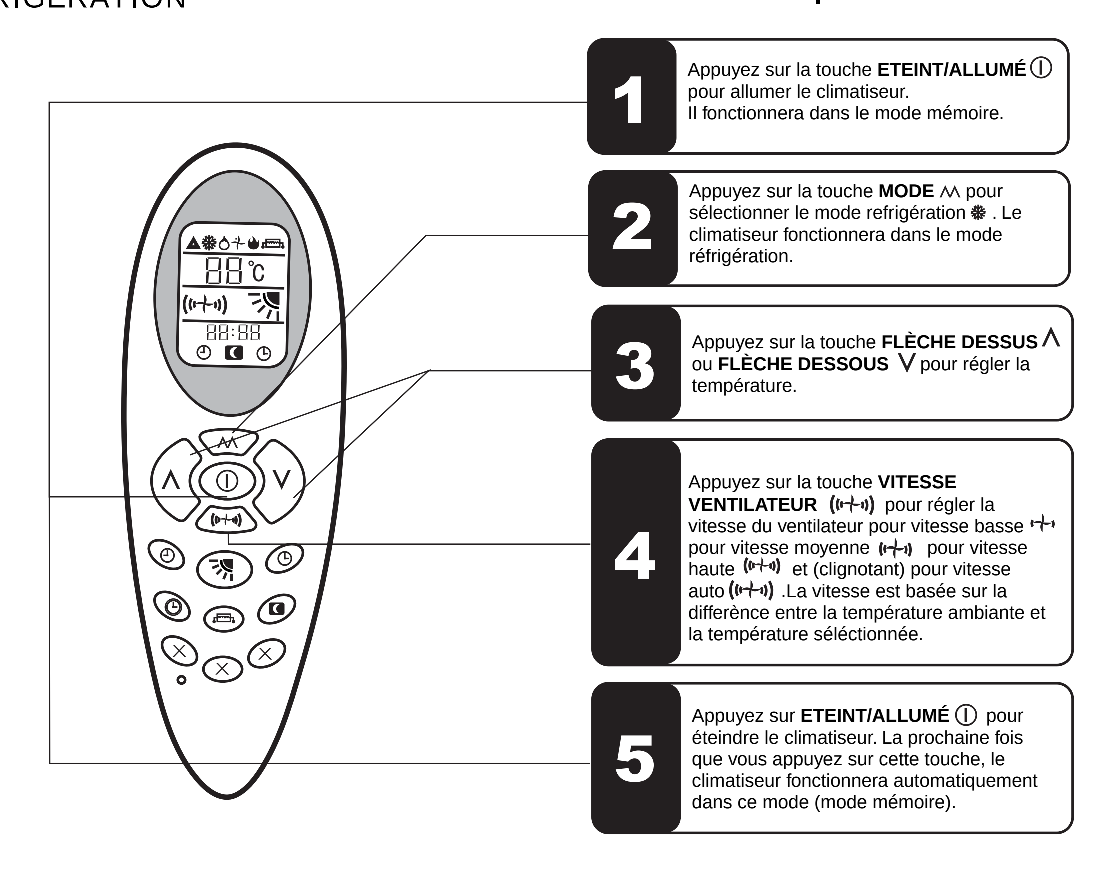
3. Appuyez sur la **FLÈCHE DESSUS** Λ ou **FLÈCHE DESSOUS** V pour régler la température.

4. Appuyez sur la touche **VITESSE VENTILATEUR** pour régler la vitesse de ventilation pour vitesse basse , pour vitesse moyenne pour vitesse haute et (clignotant) pour vitesse auto . La vitesse est basée sur la différence entre la température ambiante et la température sélectionnée.

5. Appuyez sur la touche **ÉTEINT/ALLUMÉ** pour éteindre le climatiseur. La prochaine fois que vous appuyez sur cette touche, le climatiseur fonctionnera dans ce mode (mode mémoire).

3.4 MODE RÉFRIGÉRATION

Ordre des opérations



1. Appuyez sur la touche **ETEINT/ALLUMÉ** pour allumer le climatiseur. Il fonctionnera dans le mode mémoire.

2. Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode refrigération . Le climatiseur fonctionnera dans le mode réfrigération.

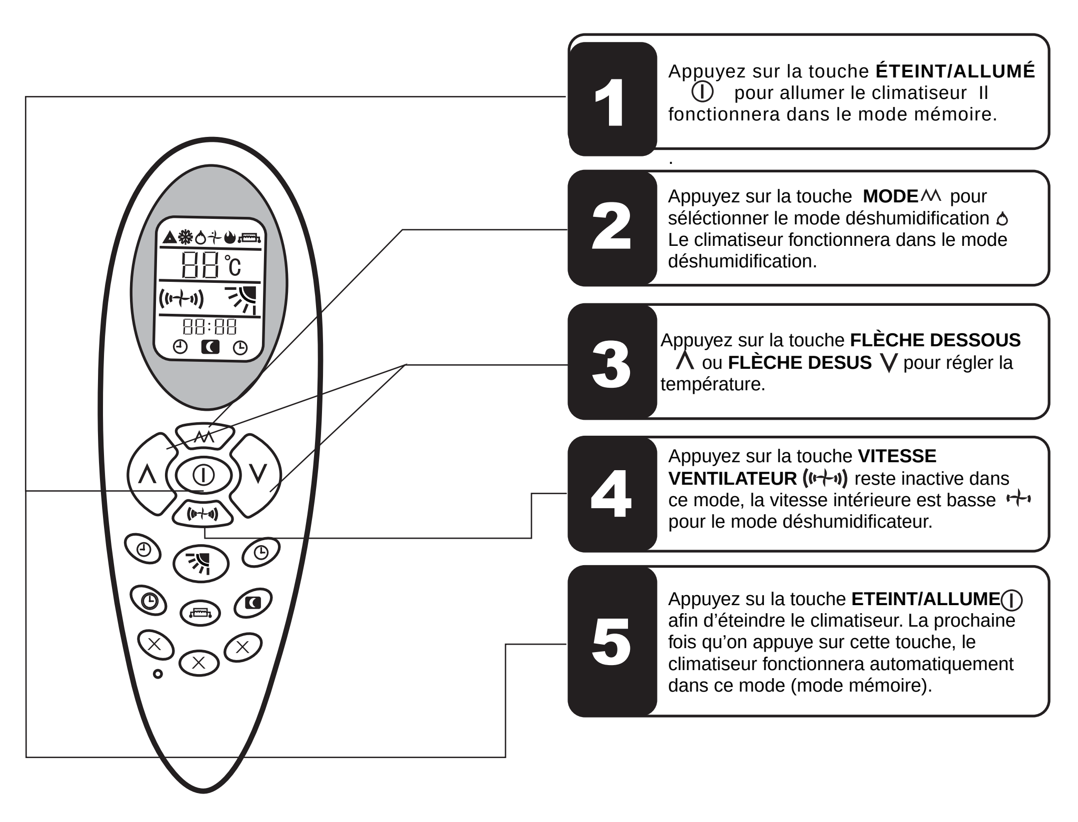
3. Appuyez sur la touche **FLÈCHE DESSUS** Λ ou **FLÈCHE DESSOUS** V pour régler la température.

4. Appuyez sur la touche **VITESSE VENTILATEUR** pour régler la vitesse du ventilateur pour vitesse basse pour vitesse moyenne pour vitesse haute et (clignotant) pour vitesse auto .La vitesse est basée sur la differènce entre la température ambiante et la température séléctionnée.

5. Appuyez sur **ETEINT/ALLUMÉ** pour éteindre le climatiseur. La prochaine fois que vous appuyez sur cette touche, le climatiseur fonctionnera automatiquement dans ce mode (mode mémoire).

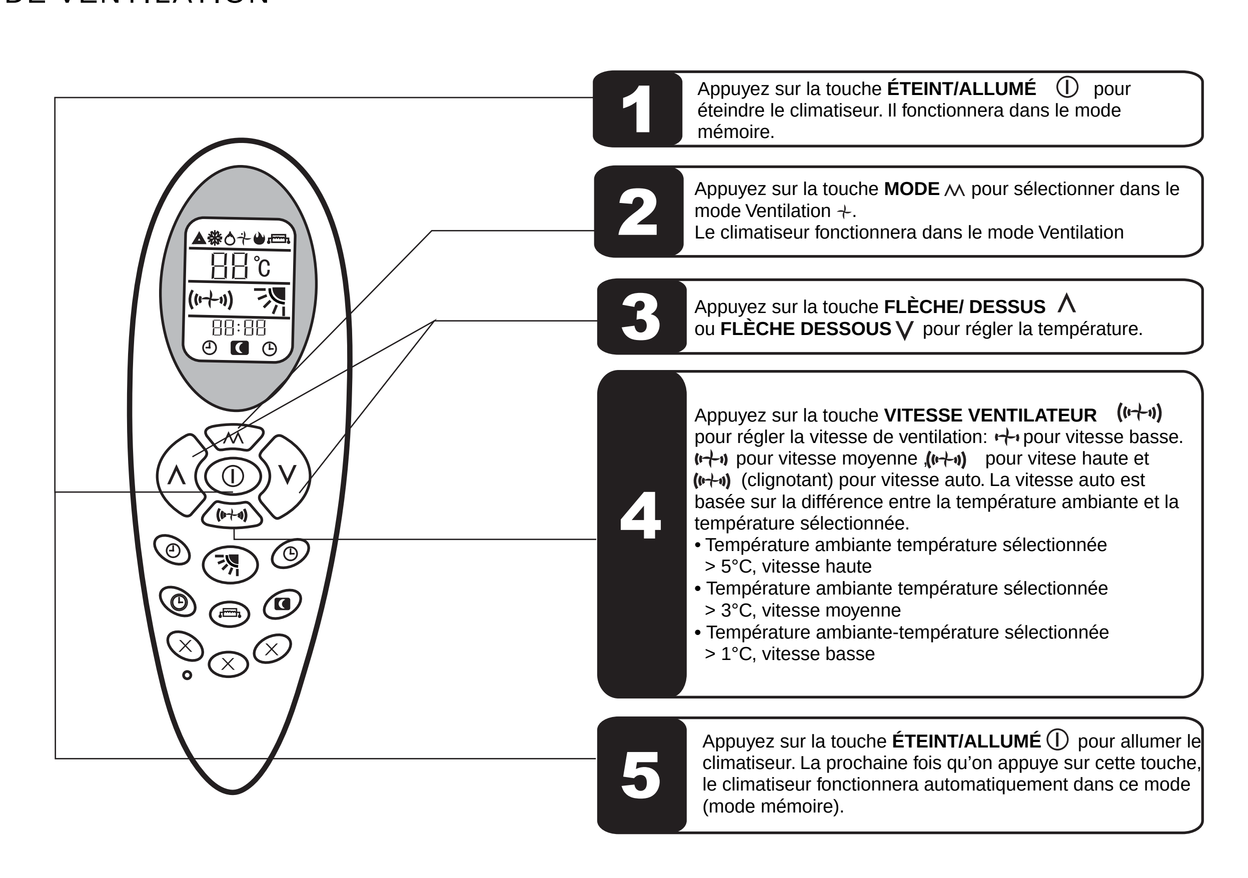
3.5 MODE DÉSHUMIDIFICATION

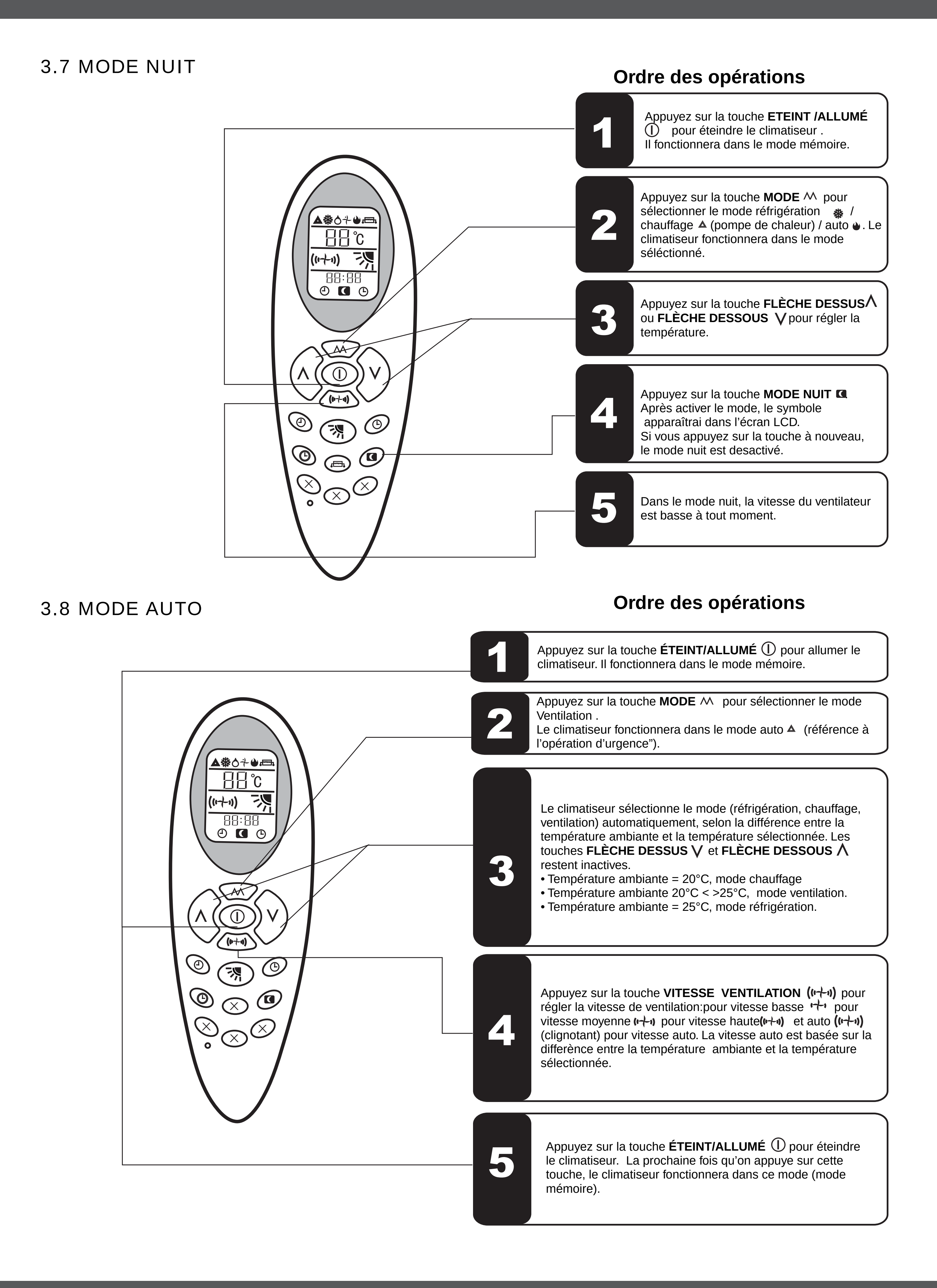
Ordre des opérations



3.6 MODE VENTILATION

Ordre des opérations





3.7 MODE NUIT

Ordre des opérations

1. Appuyez sur la touche **ETEINT /ALLUMÉ** ⏻ pour éteindre le climatiseur . Il fonctionnera dans le mode mémoire.

2. Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode réfrigération / chauffage (pompe de chaleur) / auto. Le climatiseur fonctionnera dans le mode séléctionné.

3. Appuyez sur la touche **FLÈCHE DESSUS** ∧ ou **FLÈCHE DESSOUS** ∨ pour régler la température.

4. Appuyez sur la touche **MODE NUIT**. Après activer le mode, le symbole apparaîtrai dans l'écran LCD. Si vous appuyez sur la touche à nouveau, le mode nuit est desactivé.

5. Dans le mode nuit, la vitesse du ventilateur est basse à tout moment.

3.8 MODE AUTO

Ordre des opérations

1. Appuyez sur la touche **ÉTEINT/ALLUMÉ** ⏻ pour allumer le climatiseur. Il fonctionnera dans le mode mémoire.

2. Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode Ventilation . Le climatiseur fonctionnera dans le mode auto (référence à l'opération d'urgence").

3. Le climatiseur sélectionne le mode (réfrigération, chauffage, ventilation) automatiquement, selon la différence entre la température ambiante et la température sélectionnée. Les touches **FLÈCHE DESSUS** ∨ et **FLÈCHE DESSOUS** ∧ restent inactives.
   - Température ambiante = 20°C, mode chauffage
   - Température ambiante 20°C < >25°C, mode ventilation.
   - Température ambiante = 25°C, mode réfrigération.

4. Appuyez sur la touche **VITESSE VENTILATION** pour régler la vitesse de ventilation:pour vitesse basse pour vitesse moyenne pour vitesse haute et auto (clignotant) pour vitesse auto. La vitesse auto est basée sur la differènce entre la température ambiante et la température sélectionnée.

5. Appuyez sur la touche **ÉTEINT/ALLUMÉ** ⏻ pour éteindre le climatiseur. La prochaine fois qu'on appuye sur cette touche, le climatiseur fonctionnera dans ce mode (mode mémoire).

3.9 MODE NUIT

Ordre des opérations

1 Appuyez sur la touche **ÉTEINT/ALLUMÉ** pour éteindre le climatiseur . Il fonctionnera dans le mode mémoire.

2 Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode souhaité.

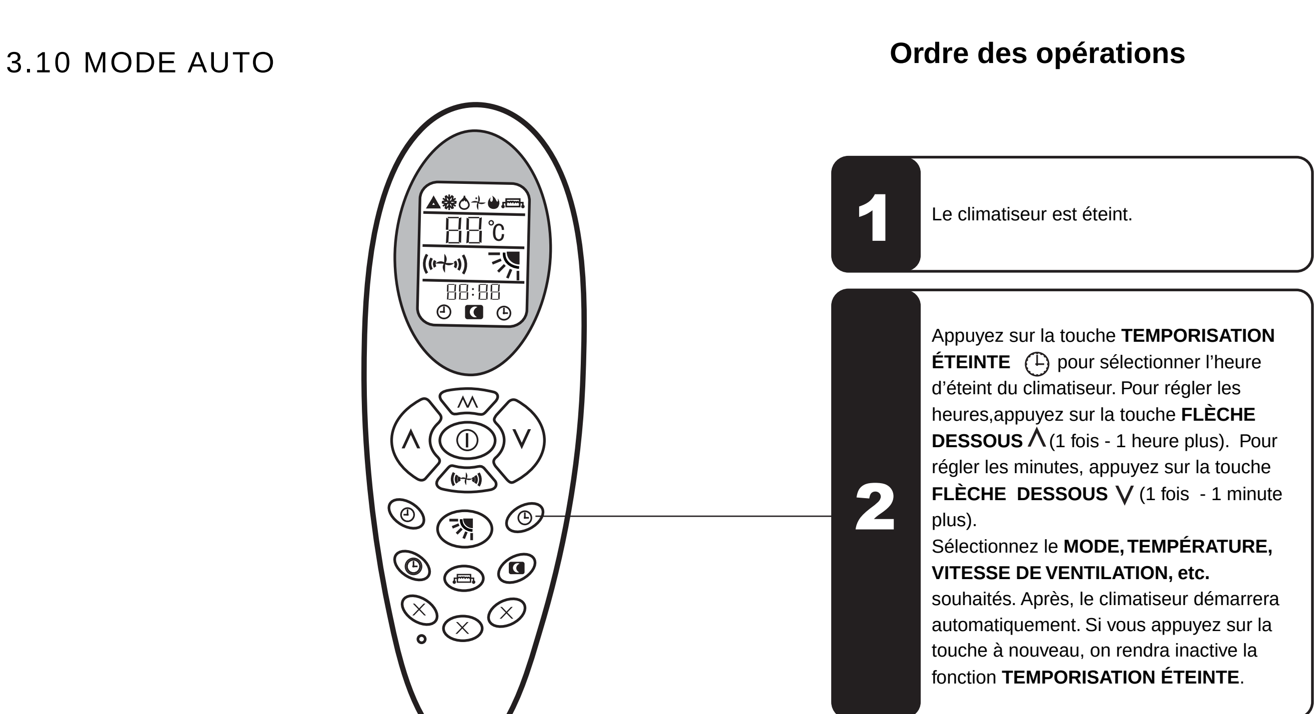
3 Appuyez sur la touche **FLÈCHE DESSUS** o **FLÈCHE DESSOUS** pour régler la température.

4 Appuyez sur la touche **VITESSE VENTILATEUR** pour régler la vitesse du ventilateur : pour vitesse basse , pour vitesse moyenne , pour vitesse haute et auto (clignotant). La vitesse auto est basée sur la differènce entre la température ambiante sélectionnée.

5 Appuyez sur la touche **TEMPORISATION ÉTEINTE** pour sélectionner l'heure d'éteint du climatiseur. Pour régler les heures, appuyez sur la touche **FLÈCHE DESSUS** (1 fois- 1 heure plus). Pour régler les minutes appuyez sur les touches **FLÈCHE DESSOUS** (1 fois- 1 minute plus). Après, le climatiseur s'éteindra automatiquement. Si vous appuyez sur la touche à nouveau, la fonction **TEMPORISATION ÉTEINTE** restera inactive.

3.10 MODE AUTO

Ordre des opérations



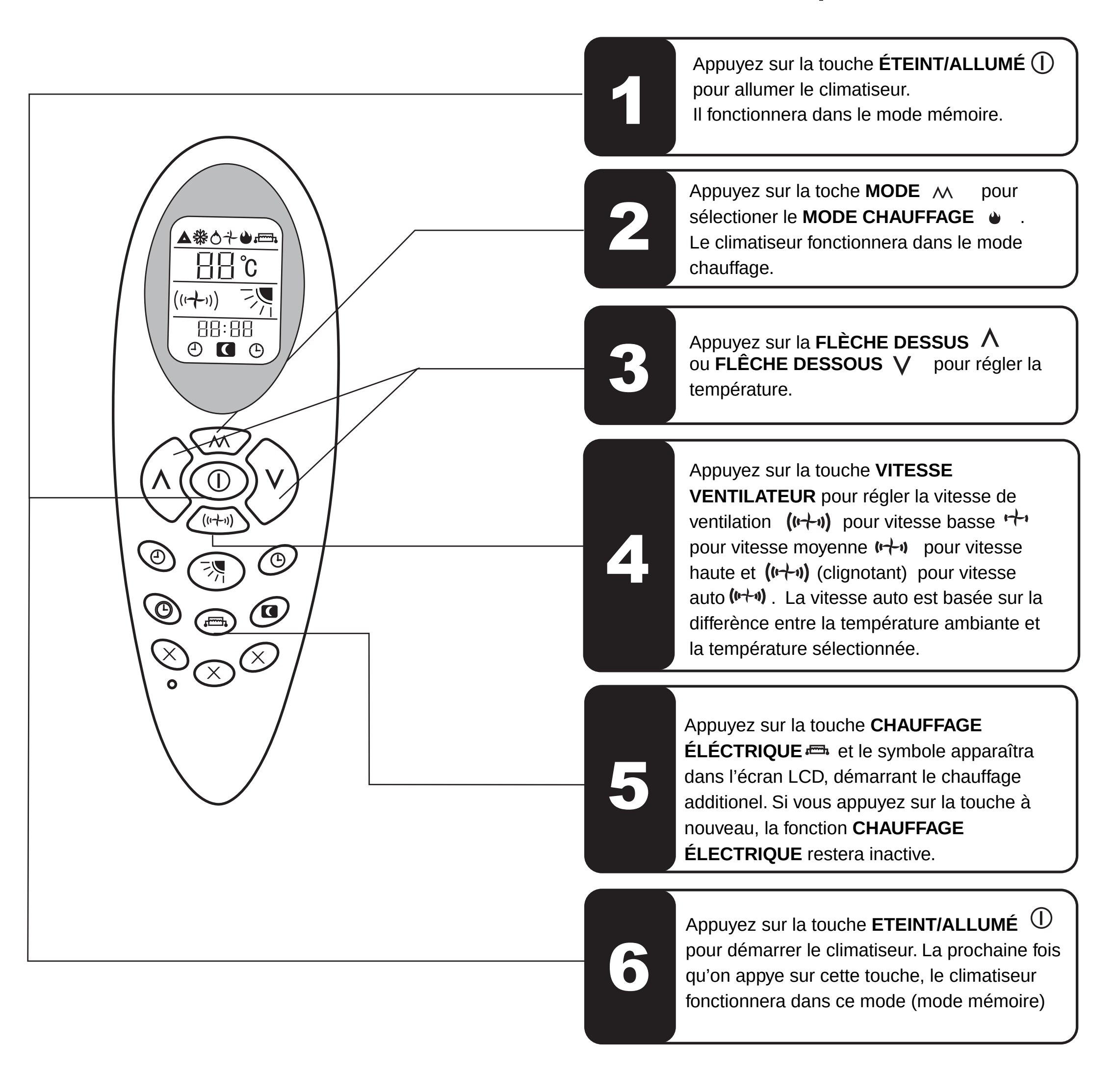
1 Le climatiseur est éteint.

2 Appuyez sur la touche **TEMPORISATION ÉTEINTE** pour sélectionner l'heure d'éteint du climatiseur. Pour régler les heures,appuyez sur la touche **FLÈCHE DESSOUS** (1 fois - 1 heure plus). Pour régler les minutes, appuyez sur la touche **FLÈCHE DESSOUS** (1 fois - 1 minute plus).
Sélectionnez le **MODE, TEMPÉRATURE, VITESSE DE VENTILATION, etc.** souhaités. Après, le climatiseur démarrera automatiquement. Si vous appuyez sur la touche à nouveau, on rendra inactive la fonction **TEMPORISATION ÉTEINTE**.

3.11 MODE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

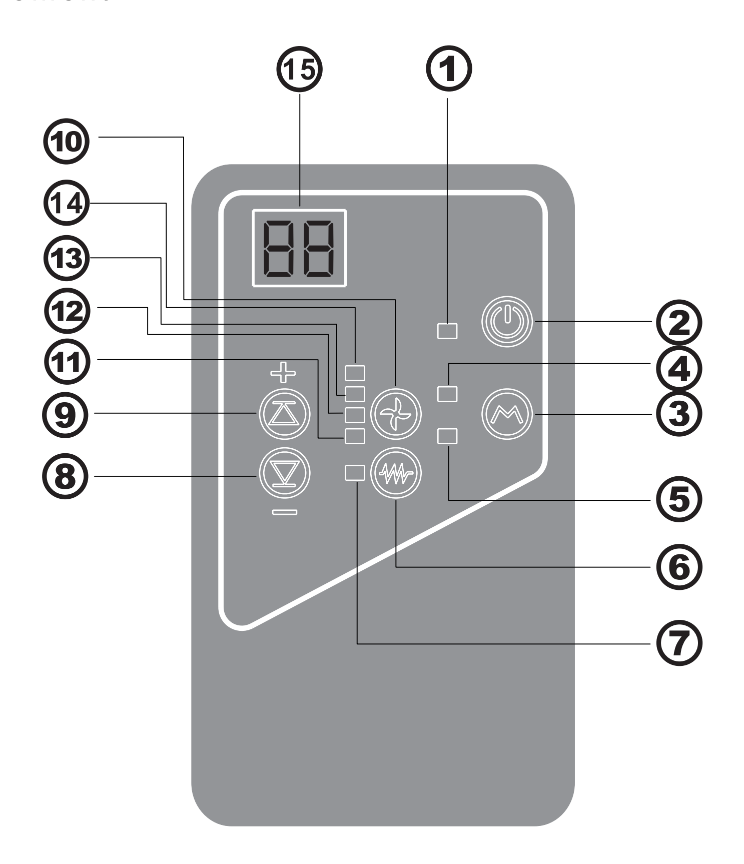
* Modèle seulement 32

Ordre des opérations



3.12 FONCTIONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE

* Modèle 32 seulement



① LED ALLUMÉ: Montre l'état de l'opération du compresseur

② TOUCHE ÉTEINT/ALLUMÉ: Allume et éteint le climatiseur

③ TOUCHE MODE: Sélectionne les modes de fonctionnement

④ LED RÉFRIGÉRATION: Indique le mode réfrigération

⑤ LED CHAUFFAGE: Indique le mode chauffage

⑥ TOUCHE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE: Active et désactive la fonction CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE.

⑦ LED CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE: Indique la fonction de chauffage électrique

⑧ TOUCHE FLÈCHE DESSOUS Réduit la température et l'heure

⑨ TOUCHE FLÈCHE DESSUS: Monte la température et l'heure

⑩ TOUCHE VITESSE VENTILATION: Sélectionne la vitesse de la ventilation

⑪ LED VITESSE HAUTE l'opération de la fonction a une vitesse haute

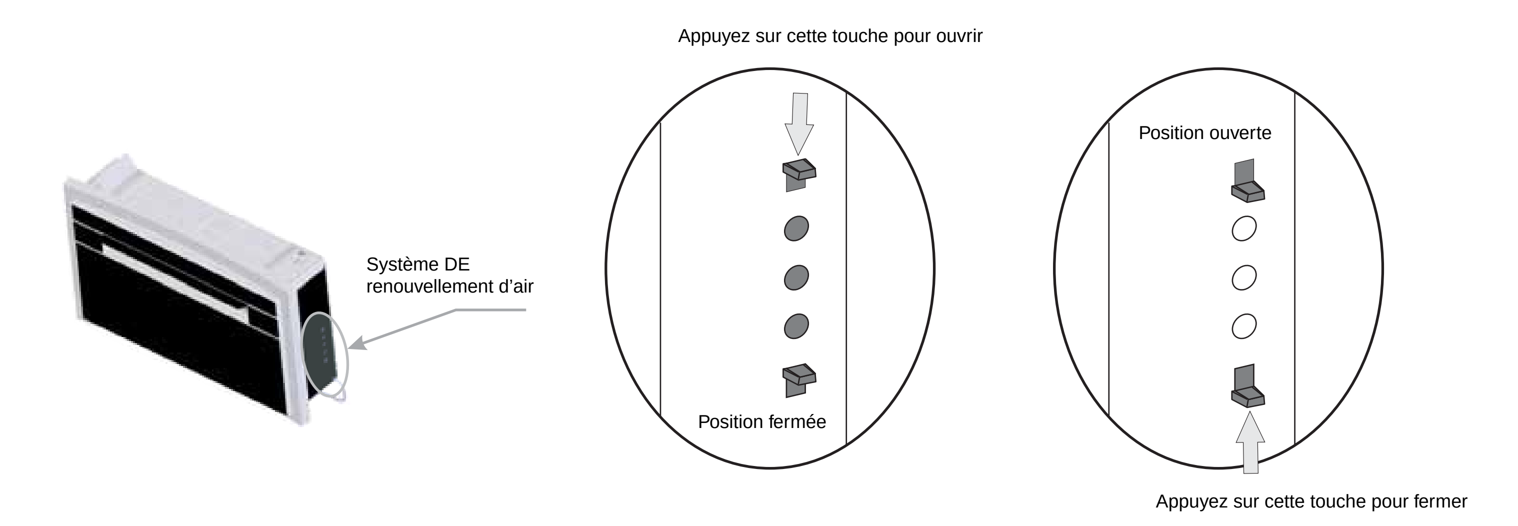
⑫ LED VITESSE MOYENNE: l'opération de la fonction a une vitesse moyenne.

⑬ LED VITESSE BASSE: indique l'opération de la fonction vitesse basse

⑭ LED VENTILATION AUTO: indique que l'opération la fonction vitesse auto. Après avoir sélectionné la vitesse auto, la vitesse s' adaptera selon la relation entre la température ambiante et la température sélectionnée:
Température ambiante température sélectionnée > 5°C, vitesse haute.
Température ambiante température sélectionnée > 3°C, vitesse moyenne.
Température ambiante température sélectionnée > 1°C, vitesse basse.

⑮ Écran de température
L'écran montrera la température sélectionnée et la température ambiante. Après sélectionner la température souhaitée, elle apparaîtra clignotant 15 fois dans l'écran. Après il montrera la température ambiante pendant 70 segondes. L'écran s'éteindra jusqu'à effectuer le prochain réglage.

3.13 SYSTÈME DE RENOUVELLEMENT D'AIR



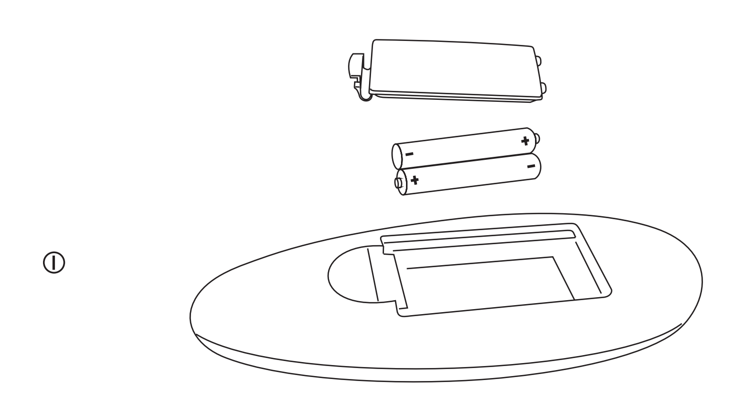
Si le système de renouvellement d'air est ouvert, le climatiseur renouvellera l'air de la pièce automatiquement. Le système de renouvellement d'air peut être ouvert ou fermé à tout moment.

En cas que le système de renouvellement d'air soit fermé et le rendement de l'appareil soit très haut, il est recommendé de maintenir le système fermé, sauf quelques minutes par jour.

3.14 INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES

Ouvrez le couvercle des piles, faisant pression sur le crochet et tirant légèrement vers le haut.
Introduisez deux piles AAA, conformément au sens de la polarité indiquant dans la boîte.
Fermez le couvercle de piles à nouveau.

Si vous appuyez sur la touche **ETEINT/ALLUMÉ** "X" les symboles dans l'écran n'apparaissent pas, placez le piles à nouveau



3.15 MAINTENANCE (P15, P16, P17, P18)

NETTOYER LES FILTRES:

Pour assurer le correcte fonctionnement du climatiseur, il est essentiel de nettoyer les filtres régulièrement toutes les deux semaines.

Procédure:

Débranchez le climatiseur du courant électrique.

Rétirez la grille du filtre (P15) dans le sens de la flèche

Enlevez le filtre comme indiqué dans l'illustration P17

Lavez le filtre avec de l"eau froide et ne le placez pas jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

AVERTISSEMENT N'utilisez pas le climatiseur sans filtres, car il peut causer de graves dommages à l'appareil.

NETTOYAGE EXTERNE:

Débranchez le climatiseur du courant électrique .

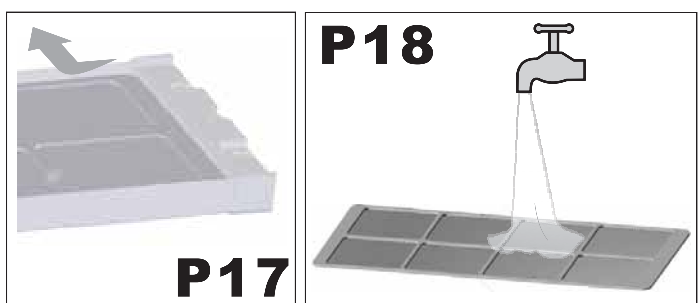
Nettoyez les surfaces externes avec un chiffon humide

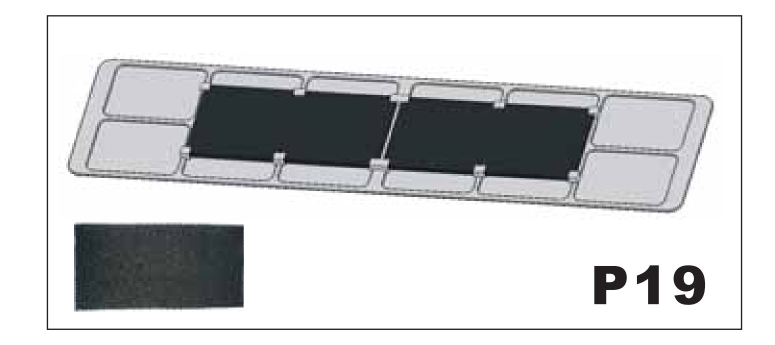
N'utilisez pas de tissus abrasifs et/ou solvants pour éviter dommages aux surfaces.

N'utilisez pas de chiffons très humides ou éponges car l'eau est stagnante et est un grave danger de sécurité.







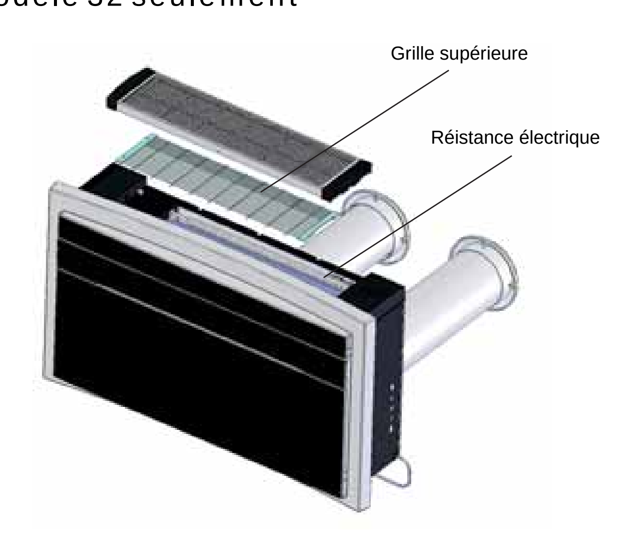


FILTRE DE CHARBON ACTIF

L'unité inclut un filtre de charbon actif mécanique pour filtrer les impuretés mais aussi pour éliminer le gaz de chlore, les mauvaises odeurs et substances toxiques qui ne peuvent pas être éliminées avec les filtres conventionnelles.
Avec le filtre ce charbon actif, l'air reste frais et sain.
Il faut changer les filtres tous les trois mois s'il n'y pas possibilité de le laver ou nettoyer.

POSITION DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

* Modèle 32 seulement



Le chauffage électrique est placé sur l'extrêmité supérieur de l'appareil, protegé par un grille supérieure.

3.1 SOLUTION DE PROBLÈMES

CAUSES POSSIBLES DE PROBLÈMES

- Le climatiseur ne fonctionne pas.

- Le climatiseur ne réfrigére pas .

- Il y a des mauvaises odeurs dans l'ambiance. Le climatiseur évacue de l'eau.

- La télécommande ne fonctionne pas.

- Le climatiseur ne fonctionne pas si on appuye sur la touche.

SOLUTIONS POSSIBLES

1. Réglage incorrect du temporisateur. Veuillez réviser.

2. Problèmes avec le réseau électrique. Veuillez téléphoner le Service d'Attention Technique.

3. Le filtre peut être sale. Veuillez le nettoyer.

4. La température ambiante est trop haute. Veuillez attendre jusqu'elle baisse.

5. La température n'est pas sélectionnée correctement . Veuillez reviser.

6. Les grilles sont obstruées. Veuillez réviser et enlever tous les obstacles.

- Humidité dans l'environnement causée par les murs, animaux, meubles ou causes semblables.

- Installation incorrecte du climatiseur.

- Branchement incorrect du tube d'écoulement.

- Batteries déchargées.

- Placement incorrect des batteries de la télécommande.

Mode protection du climatiseur. Veuillez attendre 3 minutes et le climatiseur démarrera à nouveau.



Si le câble électrique est endommagé, il faudra le remplacer (par le fabricant, l'agent de service ou personnel technique semblable) afin d'éviter des situations de danger.

Las températures maximales de fonctionnement du climatiseur:

(Capacité de réfrigération:

T. maximale exteriéure - Température bulbe sec 43°C. Température bulbe humide 26°C.

T. maximale intérieure - Température bulbe sec 32°C. Température bulbe humide 23°C

Capacité de chauffage:

T. minimale extérieure - Température bulbe sec 5°C.

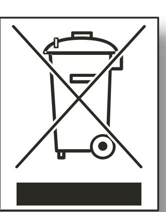
Température bulbe humide 6°C

T. minimale intérieure - Température bulbe sec (20°C.)

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou personnes avec capacité mentales ou sensorielles réduites ou sans expérience ou qui ne conaissent pas le fonctionnement de l'appareil, sauf s'il agit de personnes sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou qui aient reçu les instructions nécessaires pour l'usage du climatiseur.

Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils jouent avec le climatiseur.

Smaltimento delle apparecchiature obsolete
Disposal of your old appliance
Entsorgung von Altgeräten
Élimination des appareillages obsolètes
Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos
Eliminação do seu antigo aparelho





Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1. Quando su n prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura sbarrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.

2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.

3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.

4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out bin symbol appears on a product it means that the product is covered by European Directive 2002/96/EC.

2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via specific collection facilities designated by the government or the local authorities.

3. Proper disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your municipality, the waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Entsorgung von Altgeräten.

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

2. Alle Elektro–und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.

3. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Altgeräts trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden.

4. Weitere Informationen zur Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Élimination des appareillages obsolètes

1. Quand figure sur un produit le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix, cela indique que le produit est assujetti à la Directive européenne 2002/96/EC.

2. Tous les appareils et composants électriques et électroniques doivent être éliminés auprès de déchetteries spécifiques indiquées par les pouvoirs publics nationaux ou par les autorités locales.

3. La bonne élimination des appareillages obsolètes contribue à prévenir les conséquences dommageables pour la santé des personnes et pour l'environnement.

4. Pour plus d'informations concernant l'élimination des appareillages obsolètes, veuillez contacter votre mairie, le service d'élimination des ordures ou encore le magasin où le produit a été acheté.



Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC.

2. Los aparatos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos, sino a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.

3.La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.

4.Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.



Eliminação do seu antigo aparelho

1. Quando este símbolo de caixote do lixo com uma cruz em cima estiver afixado a un produto, significa que o produto se encontra abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo domèstico atravès de pontos de recolha designados para o efeito pelo governo ou pelas autoridades locais.

3. A eliminação crrecta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.



DEMANDEZ PLUS DE RENSEIGNEMENTS:
Téléphone: +34 93 446 27 80 - Fax: +34 93 456 90 32
eMail: mundoclima@salvadorescoda.com

ASSISTANCE TECHNIQUE:
Téléphone: +34 93 652 53 57 - Fax: +34 93 635 45 08